

Warszawa, dnia 22 września 2020

**Muzeum Historii Żydów Polskich**

**ul. Anielewicza 6**

**00-157 Warszawa**

### **ZAPYTANIE OFERTOWE**

**dotyczące zamówienia, którego wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30.000 euro (bez podatku VAT) udzielanego zamówień w ramach projektu predefiniowanego pn. „Żydowskie Dziedzictwo Kulturowe” dofinansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego EOG 2014-2021 (85%) oraz ze środków budżetu państwa (15%) w ramach Programu „Kultura”**

Muzeum Historii Żydów Polskich zwraca się z zapytaniem ofertowym dotyczącym realizacji zamówienia, którego przedmiotem jest:

**Korekta, redakcja i skład z opracowaniem graficznym, w tym dostosowanie do WCAG 2.0 tekstu pod roboczym tytułem „Kompedium wiedzy na temat ewidencjonowania, ochrony i udostępniania kolekcji judaików”**

**Rodzaj zamówienia:**

usługi/~~dostawy~~/~~roboty budowlane~~.

**Kod Wspólnego Słownika Zamówień (CPV): 79552000-8, 79821100-6, 79822000-2**

**Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:**

Cel zamówienia:

Tekst Zamawiającego ma na celu upowszechnienie dobrych praktyk, rekomendacji i rozwiązań w zakresie opieki konserwatorskiej zbiorów muzealnych i archiwalnych w instytucjach kultury. Zaplanowano publikację w formacie pdf. do udostępniania on-line.

Tekst ma za zadanie w przejrzysty sposób przekazywać treści w nich zamieszczone.

Schematy, grafiki, rysunki mają pomagać odbiorcom w zrozumieniu treści oraz nadawać im

atrakcyjność wizualną. Odbiorcami tekstu mają być przede wszystkim pracownicy instytucji kultury.

Wykonawca zobowiązany jest do zrealizowania następujących czynności:

- 1) Redakcji tekstu w języku polskim, tj. dokonanie co najmniej następujących czynności: sprawdzenie tekstu pod kątem spójności, poprawności kompozycyjnej i stylistycznej, weryfikacja poprawności pojawiających się w tekstach pojęć, nazwisk, dat, itp., ujednoczenie przyjętych rozwiązań edytorskich (np. ujednoczenie zapisu liczebników, dat, itp.), sprawdzenie krzyżowe (sprawdzenie zgodności informacji dotyczących danego zagadnienia a pojawiających się w różnych częściach publikacji).
- 2) Redakcji i korekty tekstu dwukrotnie (przed składem i po składzie), o co najmniej następujących czynnościach: nanoszenie poprawek stylistycznych, gramatycznych, ortograficznych i interpunkcyjnych, przygotowywanie tekstu do publikacji jak poprawianie stylu zdań, szyku zdań i weryfikacja logiczna zdań.
- 3) Opracowania pierwszej strony tekstu i układu graficznego całości.
- 4) Składu i łamania tekstu, w tym: oceny jakości plików graficznych przekazanych przez Zamawiającego oraz weryfikacji w tekście kroju i wielkość czcionki/fontu, układu i wielkości materiału ilustracyjnego, tabel na szpalcie, podpisów pod ilustracjami i tabelami itp.
- 5) Przedmiot zamówienia będzie obejmował korektę, redakcję, skład i opracowanie graficzne tekstu zgodnie z wytycznymi opisanymi w załączniku nr 1. Zamawiający przewiduje nie więcej niż 90 000 znaków znormalizowanego tekstu (50 stron) oraz nie więcej niż 50 ilustracji.

**Przedmiot zamówienia:**

Korekta, redakcja i skład z opracowaniem graficznym, w tym dostosowanie do WCAG 2.0 tekstu pod roboczym tytułem „Kompedium wiedzy na temat ewidencjonowania, ochrony i udostępniania kolekcji judaików”

**Możliwość składania ofert częściowych:**

brak

**Dopuszczalność składania ofert wariantowych:**

brak

**Warunki udziału w postępowaniu (wraz z opisem sposobu ich oceny):**

Wiedza i doświadczenie:

Zamawiający wymaga aby Wykonawca wykazał się realizacją w ciągu ostatnich 3 lat przed terminem składania ofert, co najmniej 3 usług polegających na redakcji/korekcie językowej, składzie i opracowaniu graficznym tekstów z zakresu historii, historii sztuki, muzealnictwa lub konserwacji zbiorów za kwotę co najmniej 1 000,00 PLN brutto każda.

Potencjał techniczny: nie dotyczy

Osoby zdolne do wykonania zamówienia: nie dotyczy

Sytuacja ekonomiczna i finansowa: nie dotyczy

**Miejsce realizacji zamówienia:** Zamówienie do realizacji zdalnie. Wykonawca prześle zrealizowane zamówienie drogą elektroniczną na adresy mailowe osób wskazanych przez Zamawiającego.

**Harmonogram realizacji zamówienia:**

Wykonawca musi przedstawić Zamawiającemu pierwszą wersję tekstu w pliku .doc po korekcie i redakcji do **01 listopada 2020** i w wersji .pdf po składzie do **15 listopada 2020**; czynności opisane w szczegółowym opisie zamówienia będą prowadzone we współpracy z osobą wskazaną przez Zamawiającego. Uwagi redakcyjne i redaktorskie Wykonawca zaznacza w pliku .pdf na tekście lub w komentarzach. Zmiany muszą być widoczne tak, aby Zamawiający mógł je zaakceptować.

Termin realizacji zamówienia **15 grudnia 2020**.

Zamawiający będzie przekazywał uwagi Wykonawcy telefonicznie i elektronicznie (e-mail). Wykonawca przekaże Zamawiającemu następujące informacje: telefon kontaktowy oraz adres poczty elektronicznej osoby odpowiedzialnej za realizację zamówienia.

**Kryteria oceny ofert (wraz ze sposobem ich oceny):**

**Kryterium „Cena”: 100%**

Kryterium „Cena” zostanie ocenione na podstawie podanej przez Wykonawcę w ofercie łącznej ceny brutto w PLN, na którą składa się cena brutto w PLN za wykonanie 1 strony korekty i redakcji tekstu oraz cena brutto w PLN za wykonanie 1 strony składu i opracowania graficznego tekstu.

Ocena punktowa w ramach kryterium ceny zostanie dokonana zgodnie ze wzorem:

$$C = \frac{C_{min}}{C_{bad}} * 100 \text{ pkt, gdzie:}$$

$C_{min}$  – oznacza najniższą zaoferowaną cenę,

$C_{bad}$  – oznacza cenę zaoferowaną w badanej ofercie,

$C$  – oznacza liczbę punktów przyznanych badanej ofercie.

**Termin, sposób i miejsce składania ofert :**

Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN, ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa lub e-mailem na adres: [mwzorek@polin.pl](mailto:mwzorek@polin.pl) najpóźniej do dnia 30 września 2020.

Składana oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do składania ofert w imieniu Wykonawcy. W przypadku składania oferty drogą elektroniczną, za podpisaną ofertę, Zamawiający uzna skan oferty z własnoręcznym podpisem osoby upoważnionej przez Wykonawcę do złożenia oferty.

**Warunki istotnych zmian umowy zawartej w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia:**

nie dotyczy

**Planowane zamówienia, których zamawiający zamierza udzielić wykonawcy w okresie 3 lat od udzielenia zamówienia podstawowego, polegające na powtórzeniu podobnych usług lub robót budowlanych, ich zakres oraz warunki, na jakich zostaną udzielone:**  
nie dotyczy

**Osoba do kontaktu w sprawie zapytania:** Maciej Wzorek, tel. 609 740 124.

Wykonawca zobowiązany jest wskazać informacje zawarte w ofercie, które stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tj. Dz. U. z 2019 poz. 1010 ze zm.)

W przypadku zastrzeżenia części oferty należy wykazać, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.

Zamówienie nie może zostać udzielone podmiotom powiązanim kapitałowo lub osobowo z zamawiającym, przez co rozumie się wzajemne powiązania między zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu zamawiającego czynności związane z przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a wykonawcą, polegające w szczególności na:

- 1) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub osobowej,
- 2) posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji, o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa lub nie został określony przez Operatora Programu,
- 3) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- 4) pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości, co do bezstronności w wyborze wykonawcy, w szczególności pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

W przypadku możliwości zrealizowania wyżej wymienionego zamówienia, prosimy o przesłanie oferty sporządzonej z wykorzystaniem formularza ofertowego, stanowiącego Załącznik nr 2 do zapytania ofertowego. Wykonawca zobowiązany jest podać w formularzu

ofertowym cenę brutto w PLN za wykonanie 1 strony korekty i redakcji tekstu oraz cenę brutto w PLN za wykonanie 1 strony składu tekstu.

Zamawiający dopuszcza możliwość przygotowania formularza ofertowego przez Wykonawcę z zastrzeżeniem, że musi zawierać wszystkie dane wymagane przez Zamawiającego.

W wypadku, gdy cena najkorzystniejszej oferty przekroczy możliwości finansowe Zamawiającego, zapytanie ofertowe może zostać unieważnione.

Zamawiający może odstąpić od zawarcia umowy, w każdym czasie bez podania przyczyny lub pozostawić zapytanie ofertowe bez rozstrzygnięcia.

Podstawowe warunki wykonania zamówienia zostały określone w załączniku nr 3 do zapytania ofertowego – Istotne Postanowienia Umowy.

Załączniki:

Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia

Załącznik nr 2 – Formularz ofertowy

Załącznik nr 3 – Istotne Postanowienia Umowy

#### **Informacja Prawna:**

*Muzeum oświadcza, że dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy w zakresie obejmującym imię, nazwisko, adres zamieszkania, PESEL oraz numer rachunku bankowego, będą przetwarzane przez Muzeum jako administratora danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018, poz. 1000), Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”), oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w celu przygotowania i prowadzenia postępowania w trybie zapytania ofertowego a w konsekwencji doprowadzenia do podpisania umowy, w tym w celu realizacji płatności wynagrodzenia dla Wykonawcy. Dane osobowe, o których mowa powyżej będą przetwarzane przez Muzeum*

*przez okres trwania umowy oraz przez okres przedawnienia ewentualnych roszczeń wynikających z umowy. Dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c) RODO. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i wykonania Umowy, a Wykonawcy/Podwykonawcy przysługuje prawo dostępu do treści danych osobowych oraz ich poprawiania, sprostowania oraz do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Ponadto Wykonawcy/Podwykonawcy przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego dla przetwarzania danych. Dane osobowe Wykonawcy nie będą przekazywane do państwa trzeciego. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych można się kontaktować pod numerem telefonu +48 224710341 lub adresem e-mail: [iod@polin.pl](mailto:iod@polin.pl). Odbiorcami danych osobowych Wykonawcy/Podwykonawcy, w związku z prowadzeniem postępowania i w celu udzielenia zamówienia mogą być: dostawcy systemów informatycznych oraz usług IT; podmioty świadczące na rzecz Muzeum usługi badania jakości obsługi, dochodzenia należności, usługi prawne, analityczne; operatorzy pocztowi i kurierzy; operatorzy systemów płatności elektronicznych oraz banki w zakresie realizacji płatności; organy uprawnione do otrzymania Pani/Pana danych osobowych na podstawie przepisów prawa. Wykonawca/Podwykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść Oferty oraz Umowy, a w szczególności przedmiot zamówienia i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 o dostępie do informacji publicznej (t.j. Dz. U. z 2019, poz. 1429), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.*